

**GRUPO PERMANENTE DE TRABAJO DE LA SLAN**  
**EN**  
**SISTEMAS DE VIGILANCIA ALIMENTARIA-NUTRICIONAL**

**VIGILANCIA ALIMENTARIA-NUTRICIONAL PARA EL  
HEMISFERIO OCCIDENTAL**

En América Latina y el Caribe se están haciendo muchos esfuerzos cuya meta común es el establecimiento de Sistemas de Vigilancia Alimentaria-Nutricional (SVAN). Uno de los mayores problemas que ha surgido en el Hemisferio Occidental, al igual que en cualquier otra parte del mundo, es que los países que están formulando o estableciendo tales Sistemas (SVAN), lo hacen en forma aislada, excepto por la asesoría e información que les proporcionan algunas agencias internacionales interesadas. En nuestro criterio, sería preferible proveerles de un medio formal para el intercambio personal de ideas y para la distribución regular de nuevos hallazgos y experiencias. Consciente de esta necesidad, durante su reunión anual celebrada en Caracas a fines de 1976, con motivo del IV Congreso Latinoamericano de Nutrición, la Sociedad Latinoamericana de Nutrición (SLAN) organizó un Coloquio sobre los SVAN, cuyos resultados fueron publicados recientemente.\* Durante dicha reunión, la SLAN estableció un Grupo Permanente de Trabajo sobre Sistemas de Vigilancia Alimentaria-Nutricional, que actualmente está desarrollando un programa informal, y cuyo avance se ha visto obstaculizado por la falta de fondos y apoyo administrativo.

El propósito de este anteproyecto, que presentamos a consideración de los miembros del Grupo de la SLAN en Sistemas de Vigilancia Alimentaria-Nutricional, es enlazar estos diversos intereses y actividades a nivel hemisférico. Específicamente, apoyará la

---

\* Sistemas de Vigilancia Epidemiológica Nutricional. *Arch. Latinoamer. Nutr.*, 27(2):1-114, 1977 (Suplemento 1).

creación de un Grupo de Trabajo integrado por representantes de los países que estén involucrados activamente en el desarrollo de Sistemas Nacionales de Vigilancia Alimentaria-Nutricional. Asimismo, proporcionará apoyo para la celebración de reuniones anuales de trabajo sobre los problemas y logros en cada uno de los proyectos que los países tienen en marcha, así como sesiones de trabajo más detalladas sobre temas seleccionados por los países designados que tengan problemas similares, y medios para un intercambio de información (técnica y programática) entre estos países. El Grupo de Trabajo también facilitará los contactos en los países y servirá como fuente de información para todos los participantes.

Al principio, serán invitados a participar aquellos países que ya han iniciado acciones para el establecimiento de SVAN nacionales. Así, a cada uno se le pedirá la designación de un representante del sector salud y del sector agrícola que esté activo e involucrado en el proceso, ya que son las áreas de más directa relación con los SVAN. Además, participarán sendos representantes del CFNI, del INCAP y de la OPS. Se espera que este Grupo aumente al incluirse otros países que tengan una política nacional definida que asegure el establecimiento y funcionamiento de un SVAN.

## ACTIVIDADES

### A. *Reuniones Anuales*

Estas reuniones proporcionarán un forum regular con el fin de lograr un efectivo intercambio de ideas y experiencias, investigar problemas comunes, y conocer las soluciones o logros alcanzados en otros países. Además de las discusiones generales, los talleres de trabajo se centrarán en temas de interés para la mayoría de los países, tales como el control de calidad de los datos, el entrenamiento multisectorial del personal, el flujo de datos, y el uso de indicadores y puntos críticos ("cut-off points"), etc. Estas reuniones se efectuarán en países donde ya están en sus primeros años de marcha, sistemas de vigilancia, lo que permitirá realizar visitas de campo, sesiones de trabajo en centros de procesamiento de datos, etc. Se planea también el seguimiento de problemas no cubiertos durante tales reuniones, incluyendo los aspectos concernientes a información adicional específica, visitas de consultores, asesoría de personal, y otros.

### *B. Sesiones de Trabajo para Grupos Reducidos*

Estas reunirán de 2 a 3 países con problemas o necesidades comunes; a veces las sesiones serán similares a las programadas para las reuniones anuales, pero se desarrollarán en mayor detalle del que pueda lograrse en la reunión anual. Siempre que sea posible, estas sesiones de trabajo para grupos reducidos tendrán lugar en el país que tenga respuestas a las preguntas o problemas a ser discutidos, o que esté en capacidad de hacer demostraciones importantes en el área. Se proyecta utilizar los servicios de consultores externos a fin de que participen en las discusiones y en las sesiones de trabajo.

### *C. Consultores*

Se establecerá un registro de expertos en los diversos aspectos de la vigilancia nutricional, incluyendo personas que estén trabajando en los países que participen en este proyecto, así como procedentes de cualquier otro país del mundo. Se les solicitará su colaboración cuando así lo soliciten los países participantes de Latinoamérica y del Caribe.

### *D. Sistema de Información en Marcha*

#### *1. Materiales técnicos de referencia*

Comprenderá dos clases principales de material: los publicados en la literatura de asistencia técnica y los no publicados, pero que son informes de los países de conocimiento público y de interés general para todos los miembros. Estos serán enviados por el representante del país a la oficina central, para su catalogación y resumen. Los resúmenes de esos materiales serán publicados trimestralmente en *Archivos Latinoamericanos de Nutrición*, órgano oficial de la SLAN; copias individuales de los documentos e informes estarán disponibles para quien lo solicite.

#### *2. Materiales de interés general*

Estos comprenderán informes de reuniones, noticias

sobre próximos eventos, respuestas a preguntas, informes sobre los avances de proyectos colaborativos o de programas nacionales, etc. Este material será proporcionado únicamente a los participantes en el proyecto.

El Grupo Permanente de Trabajo de la Slan en SVAN, juntamente con la OPS/OMS, y en colaboración con otras instituciones, están haciendo grandes esfuerzos por obtener el financiamiento necesario que permita cristalizar en una realidad esta idea. En este sentido, agradeceríamos cualesquiera comentarios, sugerencias y recomendaciones que los socios de la SLAN interesados en este campo tengan a bien formular con el fin de perfeccionar el proyecto y conocer su acogida entre los miembros de la comunidad científica latinoamericana.

#### RESEÑAS Y ACTUALIDADES

**Workshop on Systems for Monitoring and Predicting Community Nutritional Status, celebrado en Manila, Filipinas, del 29 de marzo al 5 de abril de 1978**

Este Taller fue organizado por la Oficina Regional de la OMS, y su relato final recoge un enfoque sumariado de los informes presentados por los países participantes; la organización de sistemas de vigilancia; datos recolectados rutinariamente por los servicios de salud para el sistema de vigilancia nutricional; información agrícola y socioeconómica de importancia para el personal de salud; implementación de un sistema de vigilancia nutricional, y las conclusiones a que se llegó en el Taller. Además, en forma de anexo, reproduce las presentaciones que sirvieron de base conceptual para las discusiones. El Informe en inglés (Document ICP/NUT/002) fue publicado por la *Regional Office for the Western Pacific of the World Health Organization, Manila, Philippines*.

#### *Fichero Bibliográfico*

Ariza Macías, J. La necesidad de establecer un sistema de vigilancia alimentaria y nutricional. Presentado en: *V Congreso Brasileiro de Nutrición y VIII Congreso Brasileiro de Nutricionistas, Porto Alegre, Brasil, septiembre 1976. (Documento mimeografiado)*.

- Burgess, H.J.L. Concepts of nutritional surveillance — A summary. En: *Final Report, Workshop on Systems for Monitoring and Predicting Community Nutritional Status, Manila, Philippines, 29 March-5 April 1978*. Manila, Philippines, World Health Organization, Regional Office for the Western Pacific, 1978, p. 16-19 (Document ICP/NUT/002).
- Den Hartog, A. P. Socio-economic and agricultural information for health personnel working in nutritional surveillance. En: *Final Report, Workshop on Systems for Monitoring and Predicting Community Nutritional Status, Manila, Philippines, 29 March-5 April 1978*. Manila, Philippines, World Health Organization, Regional Office for the Western Pacific, 1978, p. 20-26 (Document ICP/NUT/002).
- Departamento de Política Económica de la FAO. Examen de los indicadores del desarrollo general y agrícola. *Bol. del GAP*, 4(4): 6-17, 1974.
- Doll, R. Surveillance and monitoring. *Internat. J. Epidemiol.*, 3: 305-314, 1974.
- Fossaert, H., A. Llopis & C. H. Tigre. Sistemas de vigilancia epidemiológica. *Bol. Ofic. Sanit. Panamer.*, 76:512-528, 1974.
- Habicht, J-P., J. M. Lane & A. J. McDowell. National nutrition surveillance. *Fed. Proc.*, 37:1181-1187, 1978.
- Irwig, L. Surveillance in developed countries with particular reference to child growth. *Internat. J. Epidemiol.*, 5:57-61, 1976.
- Keller, W., G. Donoso & E. M. DeMaeyer. Anthropometry in nutritional surveillance; a review based on results of the WHO collaborative study on nutritional anthropometry. *Nutr. Abst. Revs.*, 46:591-609, 1976.
- Kevany, J. Considerations on the design of nutritional surveillance systems. En: *Final Report, Workshop on Systems for Monitoring and Predicting Community Nutritional Status, Manila, Philippines, 29 March-5 April 1978*. Manila, Philippines, World Health Organization, Regional Office for the Western Pacific, 1978, p. 27-31 (Document ICP/NUT/002).
- Morley, D. Nutritional surveillance of young children in developing countries. *Internat. J. Epidemiol.*, 5:51-55, 1976.
- Morley, D. The design and use of weight charts in surveillance of the individual. Annex 4. En: *Nutrition in Preventive Medicine*. G. H. Beaton and J. M. Bengoa (Eds.). Geneva, World Health Organization, 1976, p. 520-529. (Monograph Series No. 62).
- Nichaman, M.Z. The use of routine health data in the development

of a nutritional surveillance system. En: *Final Report, Workshop on Systems for Monitoring and Predicting Community Nutritional Status, Manila, Philippines, 29 March-5 April 1978*. Manila, Philippines, World Health Organization, Regional Office for the Western Pacific, 1978, p. 32-41 (Document ICP/NUT/002).

Organización Panamericana de la Salud. *Sistemas de Vigilancia Epidemiológica de Enfermedades Transmisibles y Zoonosis*. Washington, D. C., Organización Panamericana de la Salud, 1974. (Publicación Científica No. 288).

Surveillance. Epidemiological surveillance. Editorials, *Internat. J. Epidemiol.*, 5:3-16, 1976.

Horstmann, D. M. Importance of disease surveillance. *Preventive Med.*, 3:436-442, 1974.

Ayude a mantener dinámico al Grupo SVAN informándolo permanentemente sobre manuscritos que hayan salido a luz, proyectos en desarrollo, y eventos realizados o programados.

José Aranda-Pastor  
Coordinador